

Л.П. Чахоян, Э.И.Мячинская

Английская филология: диахрония и синхрония¹

Кафедра английской филологии Петербургского университета осенью 1998 г. отметила свое пятидесятилетие.

Ныне она разделена на две части: кафедру английской филологии, во главе которой стоит д.ф.н., проф. А.В.Зеленщиков, и кафедру английской филологии и перевода, которой руководит д.ф.н., проф. В.И.Шадрин, однако юбилей кафедры встречают вместе и вместе продолжают свою активную педагогическую и творческую деятельность.

Древнеанглийский период

Английская филология как научная специальность существует в Петербургском университете с 1919 г. Сначала английское отделение было очень маленьким, объединенным с немецкой и романской филологией, и разрослось только в 30-х годах. Среди преподавателей отделения тех лет были В.М. Жирмунский, С.К.Боянус, В.К.Мюллер, Н.Ф.Анненкова, А.И.Тихомиров. Из выпускников отделения 20-х годов следует прежде всего назвать В.Н. Жигadlo, Б.А.Ильиша, а середины 30-х годов - Н.Н.Амосову. С 1936 г. при кафедре романо-германской филологии была открыта аспирантура по англистике, где первыми аспирантами были ЛЛ.Йофик, И.П.Иванова, Н.Н.Амосова, Ю.С.Маслов, С.С.Лашанская.

В самостоятельное структурное подразделение филологического факультета кафедра английской филологии выделилась в октябре 1948 года. Первой заведующей кафедрой была д.ф.н., проф. В.Н.Ярцева, ныне академик Российской академии наук. Именно проф. В.Н.Ярцева заложила основы диахронического исследования синтаксиса в нашей стране. Известны такие из ее работ как «Развитие сложного предложения в английском языке» (Л., 1940), «Историческая морфология английского языка» (М., 1958), «Исторический синтаксис английского языка» (М., 1961), а также работы по истории сложения

¹ (Использованы материалы доклада проф. И.П.Ивановой на юбилейном заседании Ученого Совета филологического факультета в ноябре 1977г.)

национального английского языка и многие другие. С 1952 г., в связи с переводом В.Н.Ярцевой в Москву для работы в секторе германо-романских языков ИЯ АН СССР, кафедру английской филологии на недолгий срок возглавил М.И.Стеблин-Каменский, а затем - на долгие годы - И.П.Иванова, которая с успехом защитила докторскую диссертацию и в 1958 г. выпустила свою широко известную книгу «Вид и время английского глагола». Тем самым И.П.Иванова дала начало глубокому научному изучению морфологии английского глагола, а впоследствии и существительного (под ее руководством на кафедре была создана книга «Структура английского существительного» М., 1975). И.П.Иванова прославилась также своими работами в области исторической фонологии и особенно тем, что создала в этой области научной направление, развиваемое ее учениками.

В.Н.Ярцева и И.П.Иванова сумели создать такой коллектив кафедры, который не только давал студентам великолепное знание английского языка, но и прививал им любовь к филологии как к науке, а также воспитывал в них чувство высокого предназначения выпускника Ленинградского университета — черты, которые отличают и современное поколение филологов-англистов.

Преподаватели, работавших на этом первом этапе жизни кафедры, были людьми необыкновенными, заражали студентов своей любовью к делу своей жизни, и оказывали глубокое влияние своим огромным интеллектуальным потенциалом. Говоря об истории, традициях и современности, особенно уместно назвать имена всех тех, кто заложил профессиональную репутацию кафедры, ее имидж и сделали ее известной не только в нашей стране, но и за рубежом.

Прежде всего нужно сказать о тех, кто посвятил себя практическому преподаванию современного английского языка. На первом курсе студенты попадали в руки таких доброжелательных и вместе с тем строгих преподавателей, как Е.Д.Теннер и И.Г.Эбер. Особенно много внимания уделяла студентам. Е.Д.Теннер, она увлекала их обсуждением необыкновенных историй из жизни представителей английского общества XIX века. Чтобы лучше проникнуть в атмосферу английской жизни, Е.Д.Теннер ставила пьесы, которые с успехом показывались в организованном при кафедре английском клубе.

На старших курсах незабываемыми были уроки разговора В.Р.Куприяновой и И.Р.Гербач. Их блестящее знание английского языка в сочетании с добрым искрящимся юмором, с умением общаться со студентами на равных, привлекали к ним сердца и любовь всех,

кому посчастливилось у них учиться. Разговор на старших курсах также вела Е.И.Плен. Она была немного замкнутой и, может быть, в этом отношении несколько проигрывала по сравнению с другими яркими личностями нашей кафедры, но ее знания английского языка и стремление сделать максимум на уроках разговорной практики всегда вызывали у студентов симпатии и уважение.

Татьяна Ивановна Поздранкова, необыкновенный человек с тонкой душой, очень добрым и уважительным отношением к студентам, вела грамматическую и письменную практику — казалось бы, самые скучные предметы. Но она знала как сделать из этого настоящий праздник! Она умела сблизить людей, сама сблизиться с ними и превратить учеников в своих друзей на долгие годы. Многие побывали у нее дома, в ее уютной комнате, наполненной непередаваемой атмосферой любви, мудрости и достоинства.

Л.Н.Соловьева и Т.Н.Химунина, такие разные и по возрасту и по темпераменту, как нельзя лучше дополнили наших первых учителей и принесли на кафедру мягкость и молодой задор, новые методики преподавания и свойственную всем выпускникам кафедры гордость за возможность работать с настоящими корифеями советской англистики.

Ученые нашей кафедры — это люди, известные как на факультете, так и за его пределами благодаря их глубокому пониманию филологических проблем и умению видеть и разрабатывать наиболее актуальные проблемы английской филологии.

Проф. Н.Н.Амосова, человек большого ума, обладавшая умением блестяще вести беседу и сказать острое словцо, читала не только английскую лексикологию, но и общее языкознание. Ее встречи с коллегами часто можно было охарактеризовать как фейерверк остроумия, Она заражала своей жизнерадостностью буквально всех, с кем ей доводилось общаться. Ее лекции всегда носили не только познавательный, но и очень живой и непринужденный характер. Н.Н.Амосова, один из крупнейших исследователей английской лексики и пионер в изучении этимологии английской лексической системы. Ее книга «Этимологические основы английского языка» (М., 1956) является до сих пор классическим произведением этого жанра. Не менее известна и ее книга «Основы английской фразеологии» (Л., 1963). Следует отметить, что именно Н.Н.Амосова заложила основы нового для того времени направления исследования - английской контекстологии.

Что касается Л.П.Винокуровой, то она получила всесоюзную известность благодаря своей книге «Difficulties of English for Russian

Students»), и написанной несколько позднее «Грамматике английского языка». В.Н.Жигadlo обладала, как тогда казалось, пронизывающим насквозь взглядом, и порою поначалу это несколько пугало, но когда студенты узнавали ее ближе, то понимали, какой это добрый, увлеченный человек, стремящийся приобщить студентов к науке и университетскому образу жизни. ЛЛ.Иофик была человеком необыкновенной эрудиции, человеком, который дал много не только людям, которых она учила, но и всем тем, кто по-настоящему интересовался историей английского языка. Ее докторская диссертация внесла большой вклад в общую теорию сложного предложения и показала специфику его развития в английском языке. Классическим для своего времени был учебник по теории английского языка, написанный В.Н.Жигadlo, И.П.Ивановой и ЛЛ.Иофик «Современный английский язык» (М., 1956), известный под названием «Три Автора». На вопрос: «А Вы посмотрели у "Трех Авторов?"» отвечало не одно поколение студентов IV курса.

Эти крупные личности и корифеи в области преподавания практических и научных дисциплин заложили прочный фундамент последующего развития кафедры. Именно они во многом создали честь, славу и достоинство английского отделения ЛГУ.

Среднеанглийский период

Большой вехой для развития кафедры явился 1956 г. В' это время в городе закрыли целый ряд институтов: 1-ый ИНЯЗ, педагогический институт имени Покровского, второй институт иностранных языков, а также институт военных переводчиков. На жизнь английского отделения ЛГУ это оказало существенное влияние: во-первых, на дневное и вечернее отделения вместо бывшего набора в 15—20 человек стали принимать по 50 человек, ибо в период «оттепели» безусловно возросла потребность в специалистах со знанием английского языка, во-вторых, кафедра пополнилась новыми кадрами, перешедшими в университет из 1-го ИНЯЗа. Это были самые лучшие педагоги и ученые института, которые принесли с собой не только знания, но и энергию, красоту, и динамичность. Это были Т.М.Беляева, М.А.Кашеева, В.В.Бурлакова, С.П.Балашова, Т.Н.Кузьмичева, И.А.Похапова, Т.И.Матюшкина-Герке, Л.Л.Иванова, Л.Н.Ромашина, Р.М.Свибильская, В.М.Салье, И.А.Василевич, Н.Н.Броссе. В это же время из института военных переводчиков на кафедру пришла Н.М.Славина, замечательный преподаватель перевода.

Появление на кафедре этих преподавателей сразу внесло новое направление в методику преподавания английского языка. Преподаватели ИНЯЗа умели заложить основы навыков разговорной речи и целенаправленными тренировками доводили эти основы до нужной степени автоматизма и умения свободно применять полученные знания в разговоре. Открытие в 1962 г. переводческой специализации не только повысило знания по английскому языку, но и способствовало разработке контрастивных теорий и методов и стимулировало обращение к межкультурным аспектам языковой коммуникации.

Слияние этих двух направлений - интеллектуального и динамического — создало лицо кафедры, то своеобразие, которым она славится уже много лет и привлекает многих студентов и преподавателей вузов всей страны. Создание столь высокого потенциала кафедры естественно предопределило то, что в большом количестве стали издаваться учебники и учебные пособия по теоретическим дисциплинам и практическому преподаванию языка, одобренные министерством и рекомендованные для университетов страны (см. список важнейших публикаций членов кафедры). Многие из них действительно использовались по всей стране и не утратили актуальности до настоящего времени.

Тогда же кафедра стала выполнять «социальный заказ» общества и готовить кандидатов и докторов филологических наук для вузов Советского Союза от Дальнего Востока и Крайнего Севера до Средней Азии и Кавказа. Можно без преувеличения сказать, что на протяжении по крайней мере трех десятилетий кафедра английской филологии была настоящей «кузницей научных кадров» страны. Так, например, список аспирантов М.А.Кашеевой, защитивших кандидатские диссертации, насчитывает 33 человека, а у С.В.Воронина — 20 диссертантов. Этой же цели служило и организованное в 60-х годах новое подразделение - Высшие педагогические курсы, т.е. курсы повышения квалификации для преподавателей вузов всей страны. Первым заведующим ВПК была М.А.Кашеева, создавшая программу этих курсов, которая включала все необходимые элементы повышения знаний по практике и теории английского языка.

Новоанглийской период

В 1970 г., по не зависевшим от нас причинам, в связи с очередным витком холодной войны, Ирине Петровне Ивановой, к великому сожалению членов кафедры было предложено покинуть пост зав. кафедрой и стать профессором кафедры. С этого же времени

заведующей была назначена М.А.Кашеева, которая с успехом проработала в этом качестве четыре года. Человек с большим опытом организационной работы, М.А.Кашеева требовала максимума ответственности как от преподавателей, так и от студентов и сумела наладить на кафедре строгую дисциплину. Она не вмешивалась в преподавательскую работу своих коллег, ибо знала ее высокий уровень, однако зорко следила за тем, чтобы, как это часто бывает в переходный период, не уменьшился ни научный, ни методический потенциал кафедры.

В 1974-1982 годах зав. кафедрой была избрана Т.М.Беляева, ученый широких интересов, известная прежде всего своими трудами по словообразованию. Человек демократический по своей натуре, Т.М.Беляева внесла новую струю в жизнь кафедры. Она считала, что каждый преподаватель сам должен создавать свой имидж и отвечать за свои действия, если таковые были бы неправильными. При Т.М.Беляевой защитили докторские диссертации Л.П.Ступин, С.В.Воронин и Л.П.Чахоян.

Л.П.Ступин был крупнейшим специалистом среди отечественных лингвистов в области английской лексикографии, поэтому неудивительно, что все, кто хотел глубоко заниматься вопросами лексикографии старались поступить в аспирантуру при нашей кафедре, чтобы получить знания непосредственно от Л.П.Ступина, уникального специалиста в области английской филологии.

С.В.Воронин прославил кафедру тем, что заложил основы новой науки — фоносемантики, и до сих пор ни на одном отделении английской филологии в стране нет специалистов равных ему по авторитетности и глубине разработки этой проблемы.. Он воспитал целую школу научных последователей, приверженность которых к фоносемантике с годами только растет, активная разработка идей продолжается.

Вклад Л.П.Чахоян в теорию английского языка — не менее значительный: ей удалось впервые исследовать особенности английской диалогической речи с новых для того времени позиций прагматики и речемыслительных процессов.

В 1980-х годах, когда кафедрой заведовала проф. Л.П.Чахоян, началась новая эра в развитии кафедры - учеников наших знаменитых учителей. Здесь вышли на первые позиции и активно сплотились для совместной работы по поддержанию и развитию научного и практического потенциала кафедры все ученики И.П.Ивановой, Л.Л.Июфик, М.И.Стеблин-Каменского, Н.Н.Амосовой, Т.М.Беляевой и других ученых кафедры. Эти люди почувствовали свою ответственность за дела кафедры, они были сплоченной группой единомышленников, которые во всем понимали и поддерживали друг друга и руководство кафедры.

Особенно теплые слова хочется сказать в адрес очень рано ушедшей от нас Ольги Даниловны Поповой. Независимо от тех постов, которые она занимала, она заботилась обо всех членах кафедры и с особой материнской заботой относилась к молодым членам кафедры, помогая им войти в коллектив и курируя их первые преподавательские шаги. О.Д.Попова объединяла всех членов кафедры, была всегда доброжелательна и представляла собой эталон высокой человеческой морали, за что ее все любили и искренне уважали.

Современный период

В 1987 г. кафедра английской филологии, которая к этому времени представляла собой коллектив, включающий более 600 студентов, около 80 аспирантов и соискателей и более 80 преподавателей, была поделена на две кафедры — английской филологии № 1 (ныне английской филологии и перевода), которой изначально заведовала Л.П.Чахоян, а в настоящее время — В.И.Шадрин. Первым заведующим кафедры английской филологии' № 2 (ныне английской филологии) стал проф. Б.Е.Зернов, а с 1992 г. ее возглавляет проф. А.В.Зеленщиков.

Тесная связь между кафедрами никогда не прерывалось, ибо существуют взаимные и взаимодополняющие интересы как в области научной тематики, так и в отношении отдельных аспектов практического преподавания. Уже после разделения кафедры на две части были созданы четыре совместных научных исследования по теоретической грамматике английского языка (под редакцией В.В.Бурлаковой и А.И.Варшавской), три диахронических исследования разных проблем развития германских языков (под ред. Л.П.Чахоян). В это же время впервые в истории кафедры были созданы пособия по письменной практике (под ред. И.А.Уолш) и пособия по методике преподавания домашнего чтения (исполнители - доц.

Н.И.Тонкова и доц. Н.А.Штейнберг), завершено создание университетской грамматики английского языка (под ред. А.В.Зеленщикова и Е.С.Петровой).

Как и прежде подготовка научных кадров для страны - важная часть нашей деятельности. Только по кафедре английской филологии (№ 2) за период с 1988 по 1995 гг. окончили аспирантуру и продолжают заниматься наукой 70 человек из 22 городов СНГ. Кафедры совместно разрабатывают и вводят дополнительную специализацию (№ 021714) для студентов английского и других отделений: переводоведение и практика перевода.

Сегодня английское отделение Петербургского университета имеет в своем составе 12 докторов наук, из которых 8 защитились за последние 12 лет - это Б.Е.Зернов, АИ.Варшавская, О.И.Бродович, М.Н.Лапшина, В.И.Шадрин, А.В.Зеленщиков, И.В.Толочин, Т.П.Третьякова. Количество доцентов превышает 20 человек, старших преподавателей - 16 человек. Кафедры пополнились молодыми преподавателями; особенно отраднo, что в наше трудное в финансовом отношении время лучшие студенты пятого курса считают честью остаться работать вместе со своими учителями. На дневном английском отделении сейчас 300 студентов и 60 аспирантов.

В целом можно сказать, что заветы наших учителей выполнены, а все чаяния нашего поколения нашли достойное воплощение в лице наших учеников.

